

BATTERY POWERED SECATEURS
BCL23 & BCL24

BAHCO®

Quick Guide



EN	2
CZ	5
DE	8
EL	11
ES	14
FR	17
IT	20
NL	23
PL	26
PT	29
SK	32
TR	35



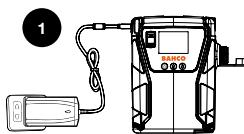
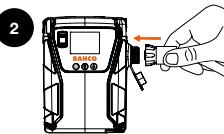
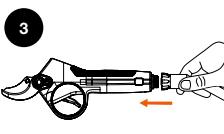
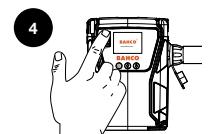
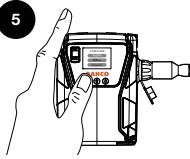
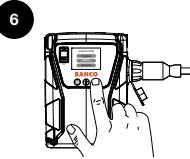
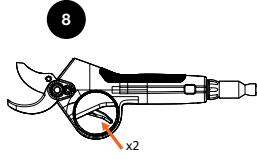
List of icons with explanation

-  Special safety precautions when working with electric secateurs
-  Risk of injury – keep hands away from cutting head
-  Do not expose to rain, water or wet conditions
-  Keep away from heat sources
-  Do not use damaged or broken batteries

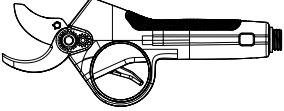
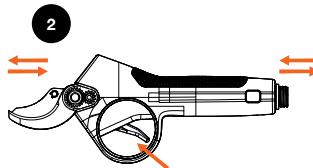
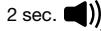
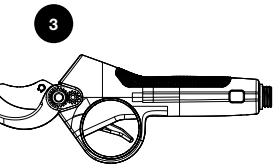
-  Wear safety glasses
-  Wear safety gloves
-  Read the user guide
-  Do not put to general waste
-  Recycle in accordance with local waste regulation

-  Equipment complying with EC standards
-  Equipment complying with UK CA standards
-  Equipment complying with the requirements imposed or covered by regulations in Australia and New Zealand
-  Battery system complying with the California Energy Commission efficiency requirements

1. Getting started

- 
Fully charge batteries before first use.
- 
Connect the cable to the fully charged battery.
- 
Connect the cable to the secateurs.
- 
Switch ON the battery. The LCD display lights up and one beep sounds
- 
Press  to go to language selection.
- 
Press   to select the language.
- 
Once the language is selected, press  to fix the language selection.
- 
Double-click trigger to open the blade and start working.


2. Change the blade opening

- 
BCL23: Full opening 35 mm
BCL24: Full opening 45 mm
- 
To change opening keep trigger pressed
2 sec. 
- 
BCL23: Half opening 23 mm
BCL24: Half opening 30 mm

3. Change the blade



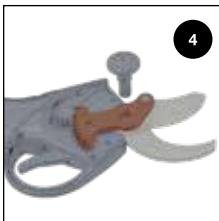
Remove the cover of the blade driving system.



Turn the tool around and unscrew the center bolt lock.



Unscrew the center bolt.



Remove the center bolt.



Take out and separate the driving system and the blade.



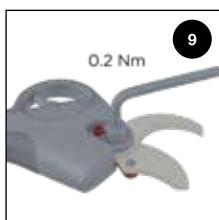
Remove the counter blade if it is necessary to change it.



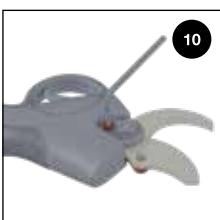
Clean and grease all parts including the pinion.



Assemble driving system and blade and fix by inserting the center bolt.



Tighten the central nut (0.2 Nm).



Tighten the center bolt lock.

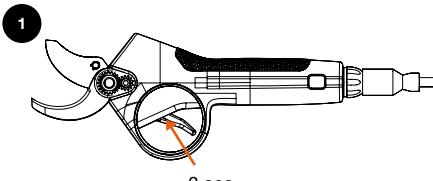


Put back the cover and tighten the upper screw.

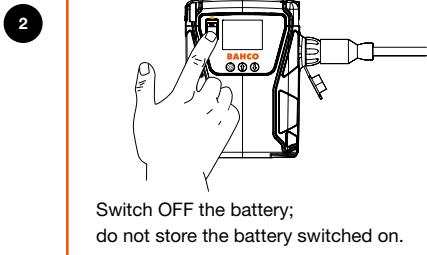


Tighten the lower screw.

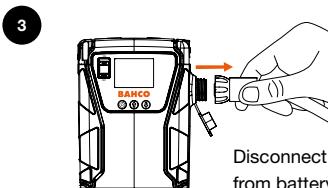
4. At the end of a working day



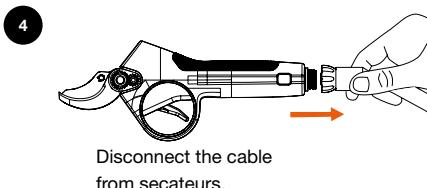
3 sec.
Press trigger for a few seconds
to close blades.



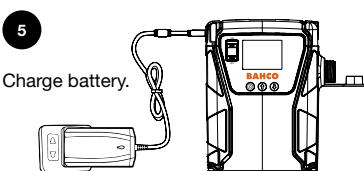
Switch OFF the battery;
do not store the battery switched on.



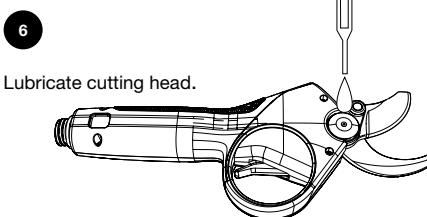
Disconnect the cable
from battery.



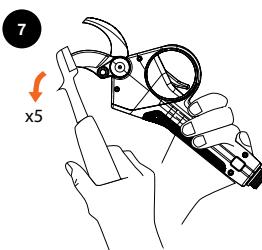
Disconnect the cable
from secateurs.



Charge battery.

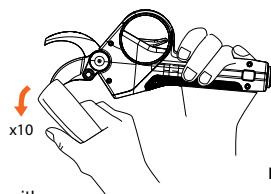


Lubricate cutting head.

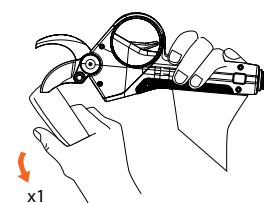
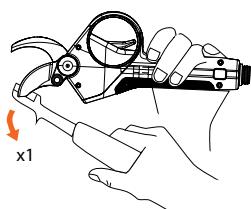


SHARP-X

Sharpen the blade with
SHARP-X or LS CORINDON.



LS CORINDON



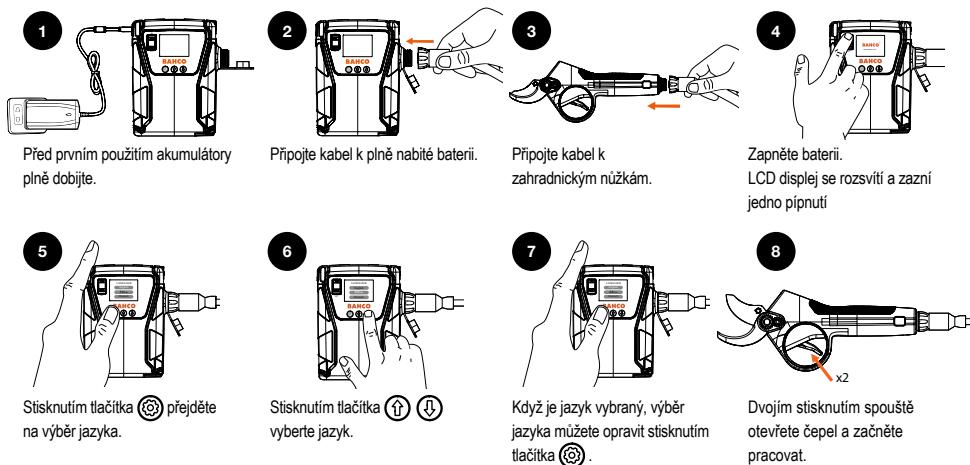
Seznam ikon s vysvětlením

-  Při práci s elektrickými zahradnickými nůžkami dodržujte speciální bezpečnostní opatření
-  Riziko úrazu – nedávejte ruce do oblasti stříhací hlavice
-  Chraňte před deštěm, vodou a vlhkem
-  Uchovávejte mimo zdroje tepla
-  Nepoužívejte poškozené ani rozbité akumulátory

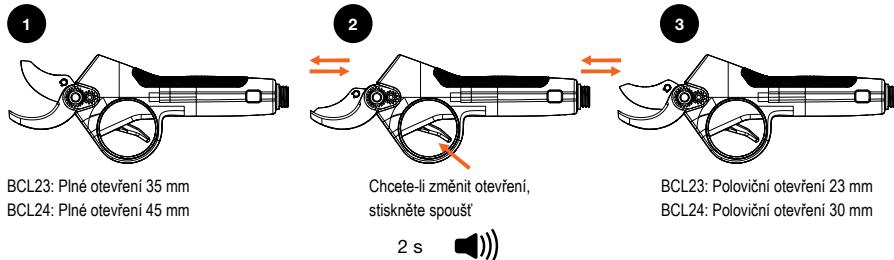
-  Používejte ochranné brýle
-  Používejte ochranné rukavice
-  Prostudujte si uživatelskou příručku
-  Nevyhazujte do komunálního odpadu
-  Recyklujte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady

-  Zařízení splňuje normy ES
-  Zařízení splňuje normy UK CA
-  Zařízení splňuje požadavky kladené nebo podléhající předpisům v Austrálii a na Novém Zélandu
-  Akumulátorový systém splňuje požadavky Kalifornské energetické komise na účinnost

1. Začínáme



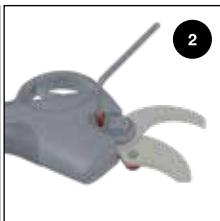
2. Změna rozevření čepele



3. Výměna čepele



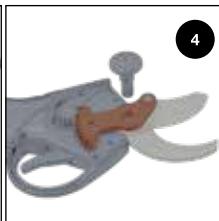
Sejměte kryt ze systému pohonu čepele.



Nástroj otočte a vyšroubujte pojistku středového šroubu.



Vyšroubujte středový šroub.



Vyjměte středový šroub.



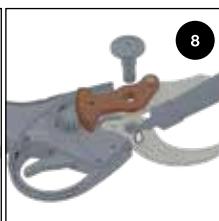
Vyjměte systém pohonu a čepel a oddělte je od sebe.



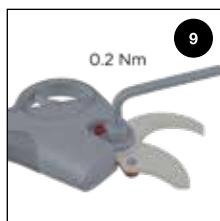
Vyjměte protější čepel, pokud je potřeba ji vyměnit.



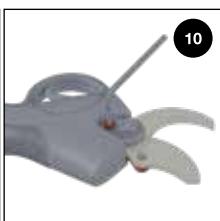
Vyčistěte a namažte všechny díly včetně ozubeného kolečka.



Sestavte systém pohonu a čepel a vše upevněte vložením středového šroubu.



Dotáhněte středovou matici (0,2 Nm).



Dotáhněte pojistku středového šroubu.

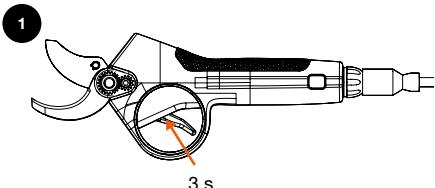


Vraťte zpět kryt a dotáhněte horní šroub.

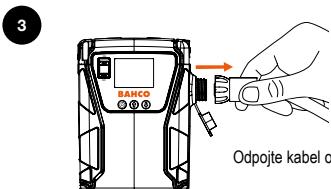
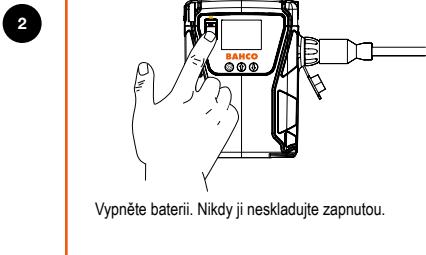


Dotáhněte spodní šroub.

4. Na konci pracovního dne



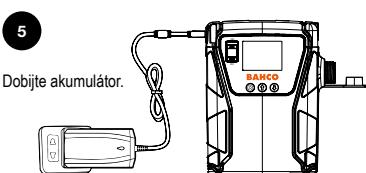
Stiskněte spoušť na několik sekund.
Čepele se zavřou.



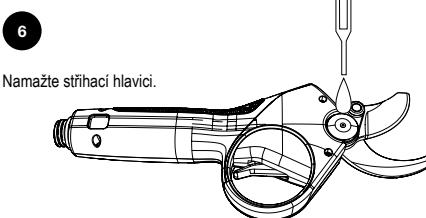
Odpojte kabel od baterie.



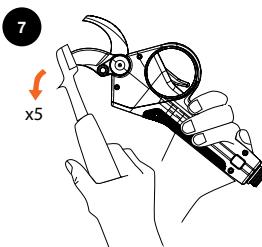
Odpojte kabel od nůžek.



Dobijte akumulátor.

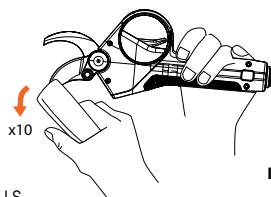


Namažte stříhací hlavici.

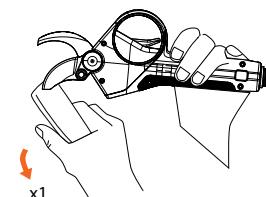
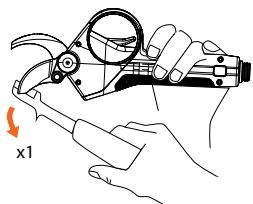


Použijte SHARP-X nebo LS CORINDON k naostření čepele.

SHARP-X



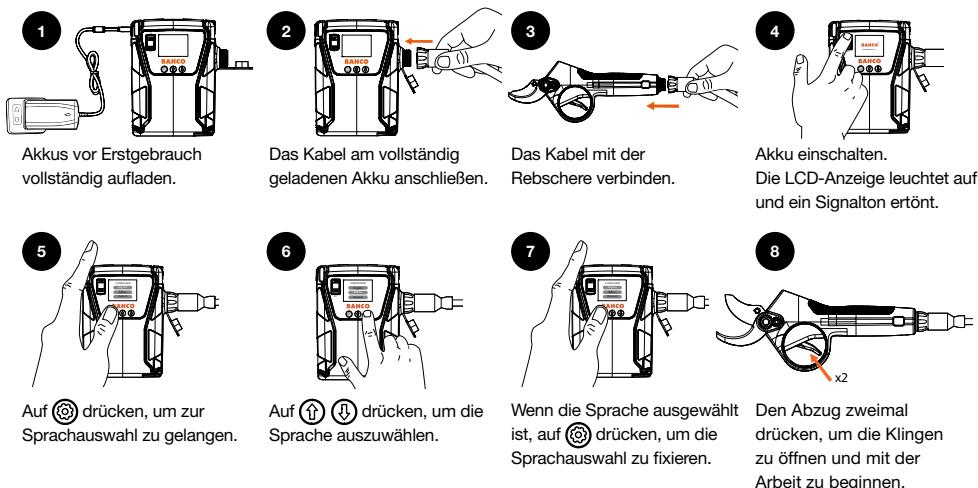
LS CORINDON



Symbolverzeichnis mit Erklärungen



1. Erste Schritte



2. Messeröffnung ändern



3. Austausch der Klinge



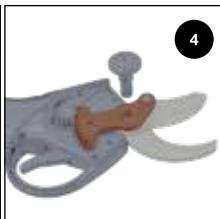
Die Abdeckung des Klingenantriebs abnehmen.



Das Gerät umdrehen und die mittlere Schraubverbindung lösen.



Die mittlere Schraube lösen.



Die mittlere Schraube herausnehmen.



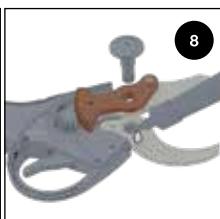
Den Antrieb und die Klinge herausnehmen und trennen.



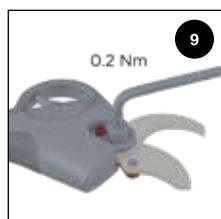
Die Gegenklinge herausnehmen, wenn sie ausgetauscht werden muss.



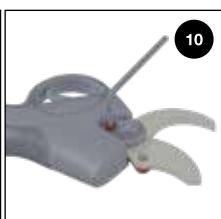
Alle Teile einschließlich des Ritzels reinigen und schmieren.



Antrieb und Klinge zusammensetzen und durch Einsatz der mittleren Schraube befestigen.



Die mittlere Mutter festziehen (0,2 Nm).



Die mittlere Schraubverbindung festziehen.

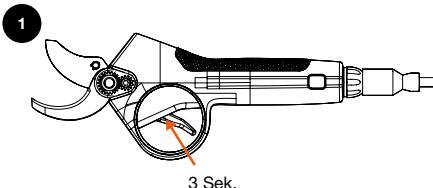


Die Abdeckung wieder anbringen und die obere Schraube festziehen.

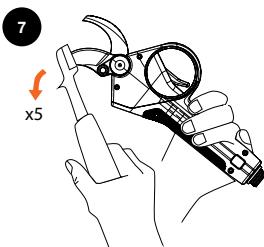
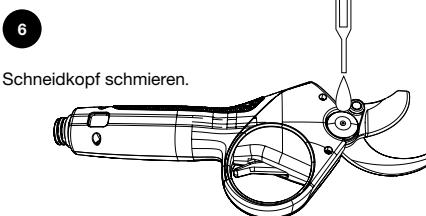
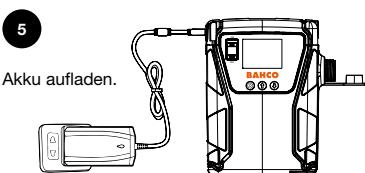
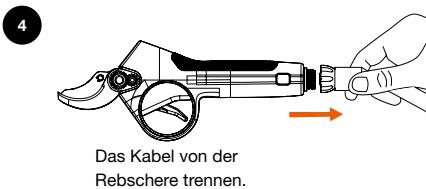
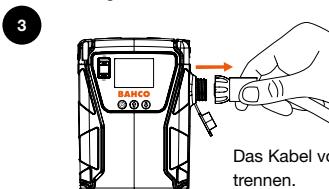


Die untere Schraube festziehen.

4. Am Ende eines Arbeitstags

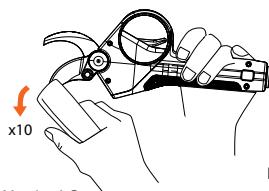


Den Auslöser einige Sekunden lang gedrückt halten, um die Klingen zu schließen.

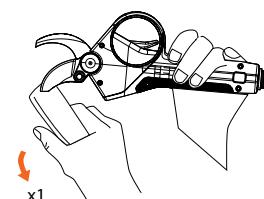
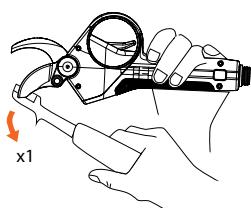


Klingen mit SHARP-X oder LS CORINDON schärfen.

SHARP-X



LS CORINDON



Λίστα εικονιδίων και επεξήγηση



Ειδικές προφυλάξεις ασφαλείας κατά την εργασία με το ηλεκτρικό κλαδευτήρι



Κίνδυνος τραυματισμού – διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από την κεφαλή κοπής



Μην εκθέτετε τη ράβδο σε βροχή, νερό ή υγρασία



Να διατηρείται μακριά από πηγές θερμότητας



Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένες ή χαλασμένες μπαταρίες



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας



Φοράτε γάντια ασφαλείας



Διαβάστε τον οδηγό χρήσης



Να μην απορρίπτεται με τα γενικά απόβλητα



Ανακυκλώνετε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς αποβλήτων



Εξοπλισμός σύμφωνος με τα πρότυπα της EK



Εξοπλισμός σύμφωνος με τα πρότυπα UK CA

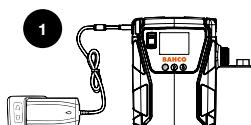


Εξοπλισμός που συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που επιβάλλονται ή καλύπτονται από τους κανονισμούς στην Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία

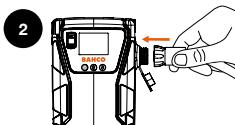


Σύστημα μπαταριών που συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις αποδοτικότητας της Επιτροπής Ενέργειας της Καλιφόρνιας

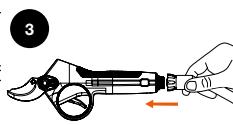
1. Πρώτα βήματα



Φορτίστε πλήρως τις μπαταρίες πριν από την πρώτη χρήση.



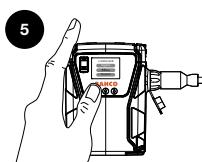
Συνδέστε το καλώδιο στην πλήρως φορτισμένη μπαταρία.



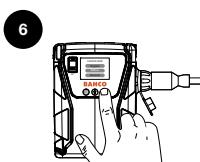
Συνδέστε το καλώδιο στο κλαδευτήρι.



Ενεργοποιήστε την μπαταρία. Η οθόνη LCD ανάβει και ακούγεται ένας ηχητικός τόνος



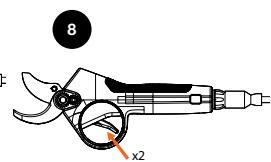
Πατήστε για να μεταβείτε στην επιλογή γλώσσας.



Πατήστε για να επιλέξετε τη γλώσσα.

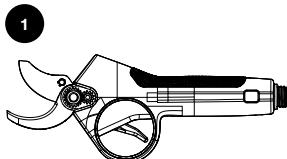


Μόλις επιλέξετε τη γλώσσα, πατήστε για να αλλάξετε την επιλογή γλώσσας.

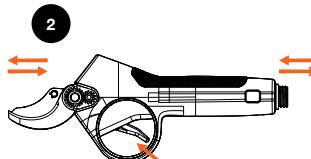


Πιέστε δύο φορές τη σκανδάλη για να ανοίξετε τη λεπτίδα και να αρχίσετε να εργάζεστε.

2. Αλλάξτε το άνοιγμα της λεπίδας

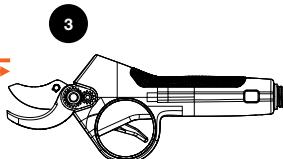


BCL23: Πλήρες άνοιγμα 35 mm
BCL24: Πλήρες άνοιγμα 45 mm



Για να αλλάξετε το άνοιγμα, κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη για

2 δευτ.



BCL23: Μισό άνοιγμα 23 mm
BCL24: Μισό άνοιγμα 30 mm

3. Αλλάξτε τη λεπίδα



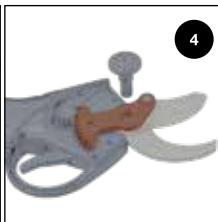
Αφαιρέστε το κάλυμμα του συστήματος κίνησης λεπίδας.



Γυρίστε ανάποδα το εργαλείο και ξεβιδώστε την κεντρική βίδα κλειδώματος.



Ξεβιδώστε την κεντρική βίδα.



Αφαιρέστε την κεντρική βίδα.



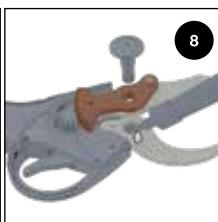
Αφαιρέστε και διαχωρίστε το σύστημα κίνησης από τη λεπίδα.



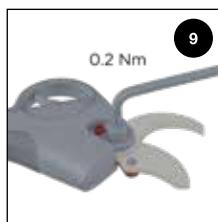
Αφαιρέστε την αντίστροφη λεπίδα εάν απαιτείται αντικατάστασή της.



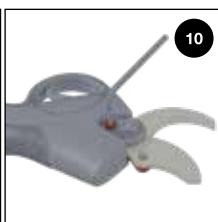
Καθαρίστε και γρασάρετε όλα τα εξαρτήματα, συμπεριλαμβανομένου του περυγίου.



Συναρμολογήστε το σύστημα κίνησης και τη λεπίδα και στερεώστε τοποθετώντας την κεντρική βίδα.



Σφίξτε το κεντρικό παξιμάδι (0,2 Nm).



Σφίξτε την κεντρική βίδα κλειδώματος.

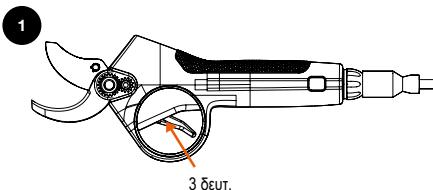


Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα και σφίξτε την επάνω βίδα.



Σφίξτε την κάτω βίδα.

4. Στο τέλος των εργασιών σας

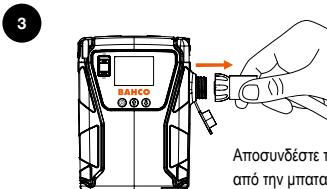


Πιέστε τη σκανδάλη για μερικά δευτερόλεπτα για να κλείσετε τις λεπίδες.

2

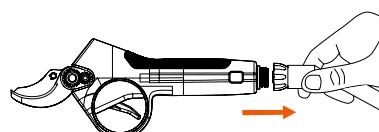


Απενεργοποιήστε την μπαταρία. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή με ενεργοποιημένη την μπαταρία.

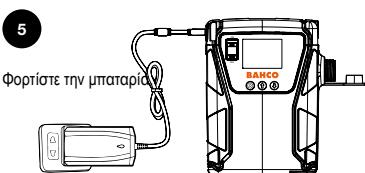


Αποσυνδέστε το καλώδιο από την μπαταρία.

4

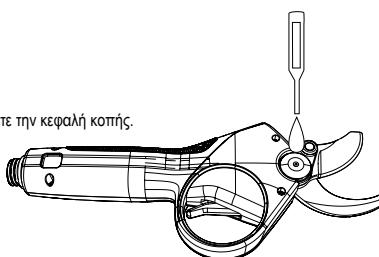


Αποσυνδέστε το καλώδιο από το κλαδευτήρι.

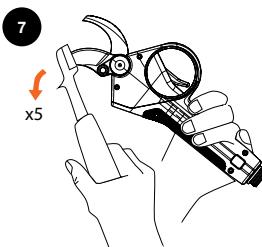


Φορτίστε την μπαταρία

6

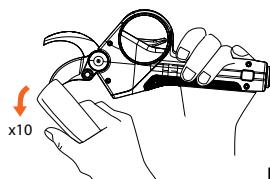


Λιπάνετε την κεφαλή κοπής.

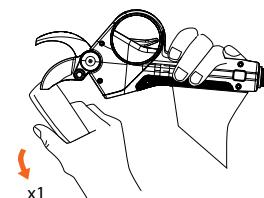
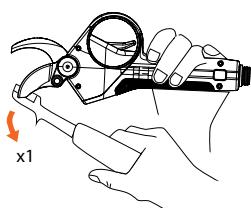


Τροχίστε τη λεπίδα με SHARP-X ή LS CORINDON.

SHARP-X



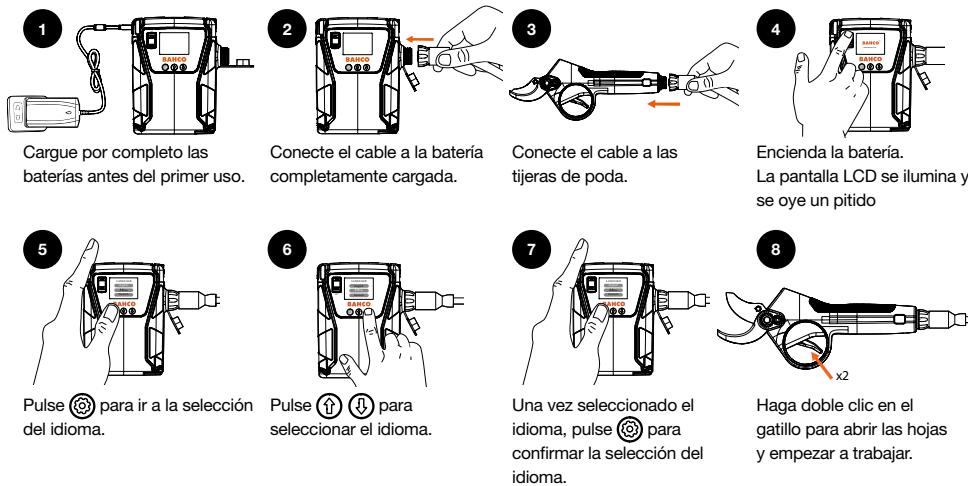
LS CORINDON



Listado de símbolos con su explicación



1. Tareas iniciales



2. Cambio de la apertura de la hoja



3. Sustitución de las hojas



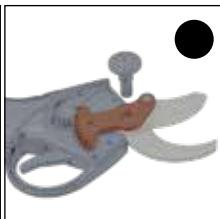
Retire la tapa del sistema de accionamiento de la hoja.



Gire la herramienta y afloje la retención del perno central.



Desatornille el perno central.



Retire el perno central.



Extraiga y separe el sistema de accionamiento y la hoja.



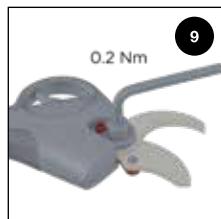
Desmonte la contrahoja si es necesario sustituirla.



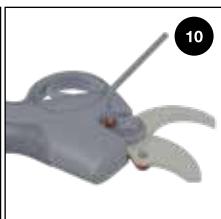
Limpie y engrase todas las piezas, incluido el engranaje.



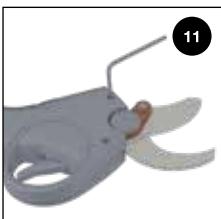
Monte el sistema de accionamiento y la hoja para, a continuación, fijar el conjunto introduciendo el perno central.



Apriete la tuerca central (0,2 Nm).



Apriete la retención del perno central.

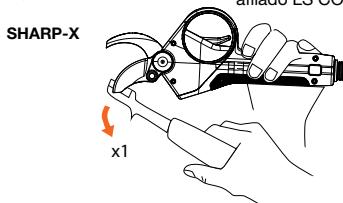
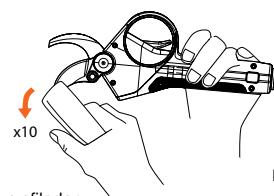
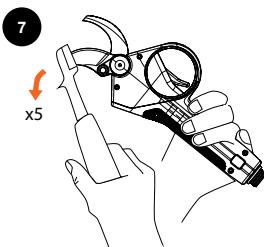
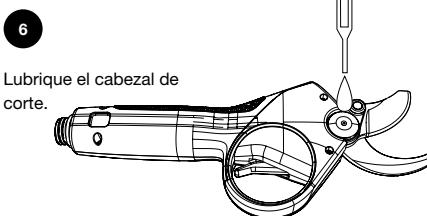
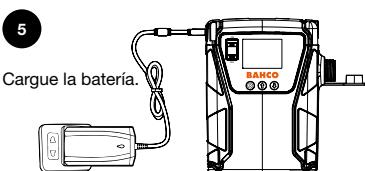
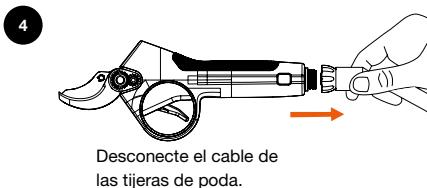
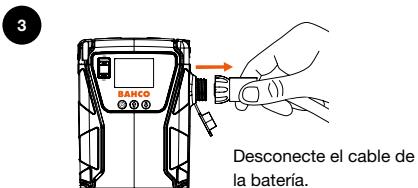
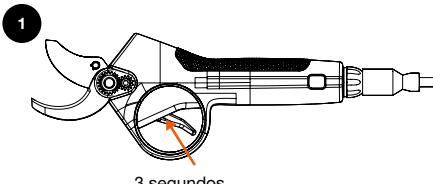


Vuelva a colocar la tapa y apriete el tornillo superior.



Apriete el tornillo inferior.

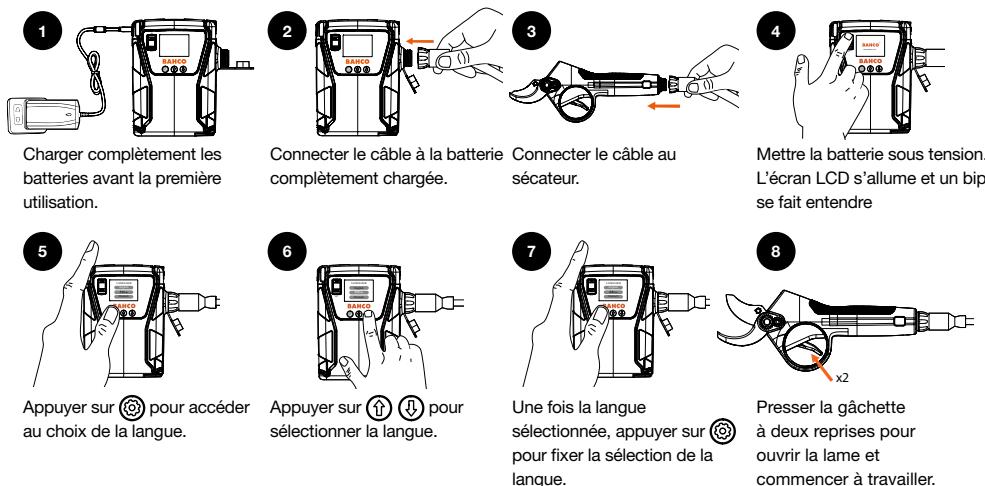
4. Al final de la jornada laboral



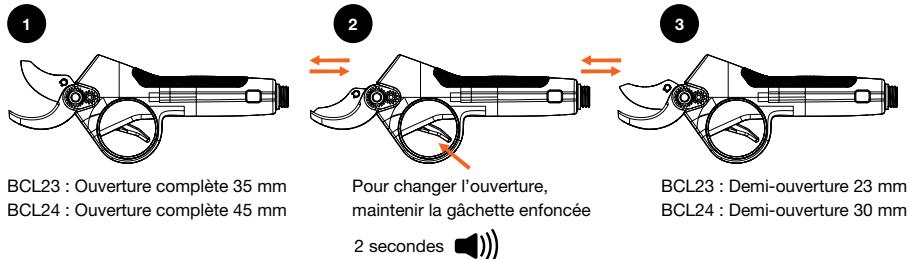
Liste des icônes avec explication associée

	Mesures de sécurité particulières à observer lors de l'utilisation du sécateur électrique		Porter des lunettes de protection		Équipement conforme aux normes européennes
	Risque de blessure - garder les mains éloignées de la tête de coupe		Porter des gants de protection		Équipement conforme aux normes du Royaume-Uni et du Canada
	Ne pas exposer à la pluie, à l'eau ou à l'humidité		Lire le manuel d'utilisation		Équipement conforme aux exigences imposées ou couvertes par les réglementations en Australie et en Nouvelle-Zélande
	Garder à l'écart des sources de chaleur		Ne pas jeter avec les ordures ménagères		Système de batteries conforme aux exigences de rendement de la California Energy Commission
	Ne pas utiliser de batteries endommagées ou détériorées		Recycler conformément à la réglementation locale en matière de déchets		

1. Mise en route



2. Changer l'ouverture de la lame



3. Changer la lame



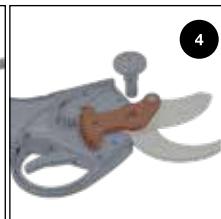
Enlever la coque du système d' entraînement de lame.



Retourner l'outil et dévisser le dispositif de verrouillage du boulon central.



Dévisser le boulon central.



Enlever le boulon central.



Sortir et désaccoupler le système d' entraînement et la lame.



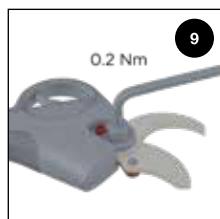
Enlever la contre-lame si il s'avère nécessaire de la changer.



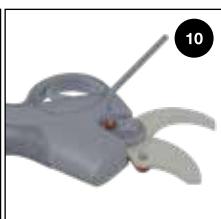
Nettoyer et graisser toutes les pièces y compris la crémaillère.



Assembler le système d' entraînement et la lame et fixer le tout par insertion du boulon central.



Serrer l'écrou central (0,2 Nm).



Serrer le dispositif de verrouillage du boulon central.

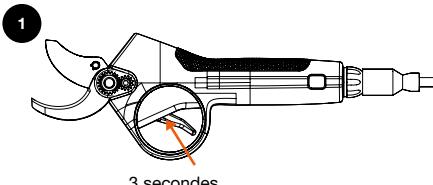


Remettre la coque et serrer la vis supérieure.

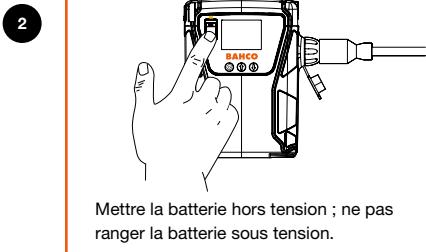


Serrer la vis inférieure.

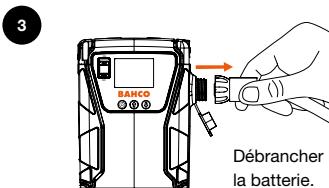
4. À la fin de l'utilisation



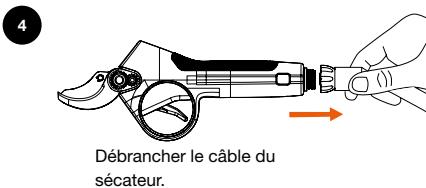
3 secondes
Presser la gâchette pendant quelques secondes pour refermer les lames.



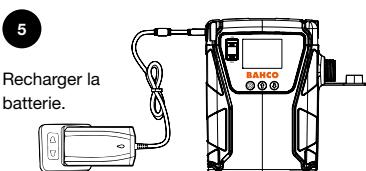
Mettre la batterie hors tension ; ne pas ranger la batterie sous tension.



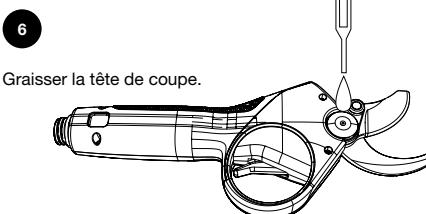
Débrancher le câble de la batterie.



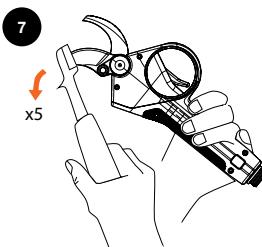
Débrancher le câble du sécateur.



Recharger la batterie.

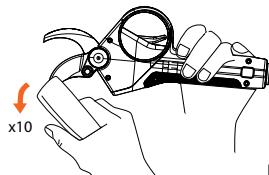


Graisser la tête de coupe.

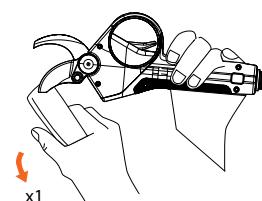
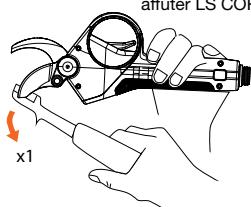


SHARP-X

Affûter la lame avec un affûteur SHARP-X ou une pierre à affûter LS CORINDON.



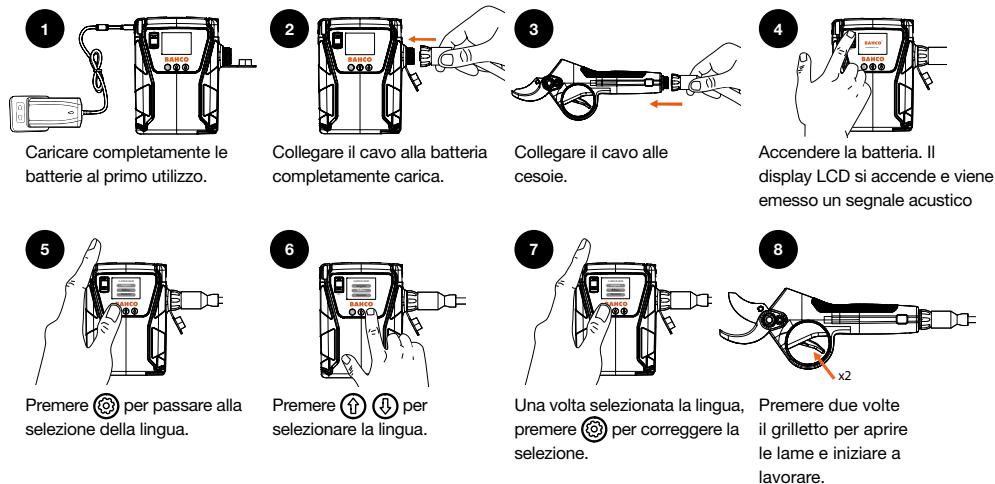
LS CORINDON



Elenco delle icone con spiegazione

	Precauzioni di sicurezza speciali nell'utilizzo di cesoie elettriche		Indossare occhiali di sicurezza		Apparecchiatura conforme alle norme CE
	Rischio di lesioni: tenere le mani lontane dalla testa di taglio		Indossare guanti di sicurezza		Apparecchiatura conforme agli standard CA del Regno Unito
	Non esporre a pioggia, acqua o umidità		Leggere la guida utente		Strumenti conformi ai requisiti imposti o coperti da normative in Australia e Nuova Zelanda
	Tenere lontano da fonti di calore		Non smaltire insieme ai rifiuti comuni		Sistema di batterie conforme ai requisiti di efficienza della California Energy Commission
	Non utilizzare batterie danneggiate o guaste		Riciclare in conformità alla normativa locale sui rifiuti		

1. Introduzione



2. Cambiare l'apertura delle lame



3. Sostituzione della lama



Togliere il coperchio del sistema di azionamento della lama.



Capovolgere l'utensile e svitare la vite di fissaggio del bullone centrale.



Svitare il bullone centrale.



Rimuovere il bullone centrale.



Estrarre il sistema di azionamento e la lama.



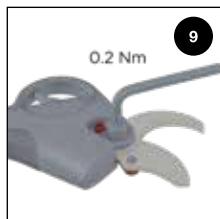
Rimuovere la controlama se è necessario sostituirla.



Pulire e ingrassare tutti i componenti, compreso il pignone.



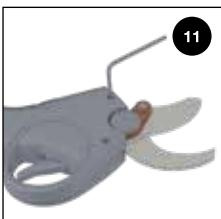
Montare il sistema di azionamento e la lama e fissarli inserendo il bullone centrale.



Serrare il bullone centrale (0,2 Nm).



Serrare la vite di fissaggio del bullone centrale.

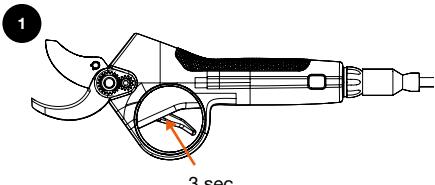


Riposizionare il coperchio e serrare la vite superiore.



Serrare la vite inferiore.

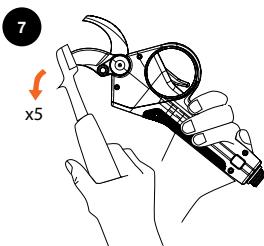
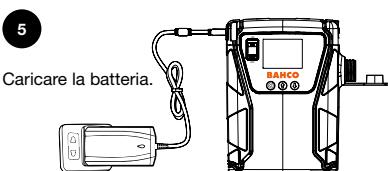
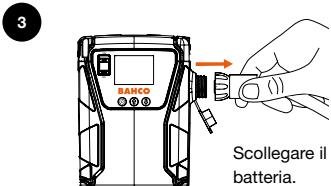
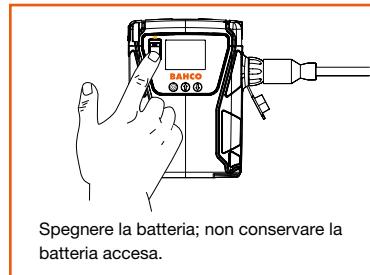
4. Alla fine della giornata di lavoro



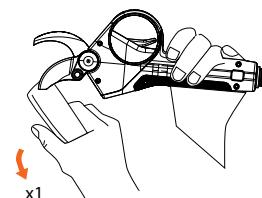
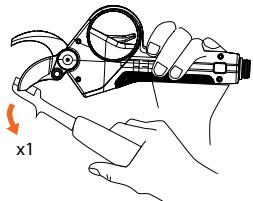
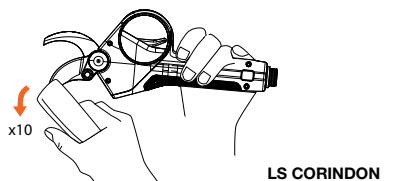
Tenere premuto il grilletto per alcuni secondi per chiudere le lame.

3 sec.

2



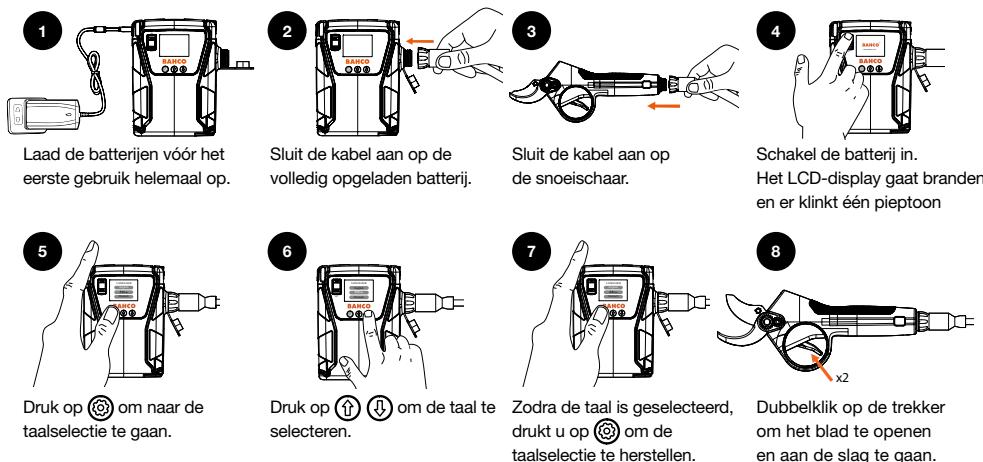
SHARP-X



Lijst van pictogrammen met uitleg

	Speciale veiligheidsvoorzorgsmaatregelen tijdens het werken met de elektrische snoeischaar		Veiligheidsglazen dragen		Apparatuur die voldoet aan EC-normen
	Risico op letsel - houd handen uit de buurt van de snijkop		Veiligheidshandschoenen dragen		Apparatuur die voldoet aan de Britse CA-normen
	Niet blootstellen aan regen, water of natte omstandigheden		Gebruikershandleiding lezen		Apparatuur die voldoet aan de vereisten die in Australië en Nieuw-Zeeland worden opgelegd of die onder de regelgeving vallen
	Uit de buurt van warmtebronnen houden		Niet bij het huishoudelijke afval weggoien		Batterijsysteem dat voldoet aan de rendementsvereisten van de California Energy Commission
	Geen beschadigde of kapotte batterijen gebruiken		Recyclen in overeenstemming met de plaatselijke afvalregeling		

1. Aan de slag



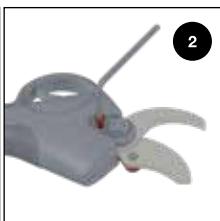
2. Verwisselen van het blad



3. Verwisselen van het blad



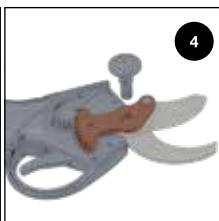
Verwijder de beschermkap.



Draai het gereedschap om en schroef de centrale boutvergrendeling los.



Schroef de centrale bout los.



Verwijder de centrale bout.



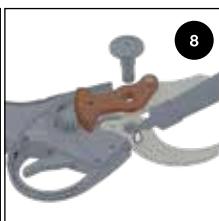
Verwijder de aandrijving en haal deze van het blad af.



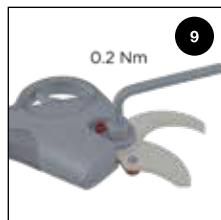
Verwijder het contrames als het nodig is om dit te vervangen.



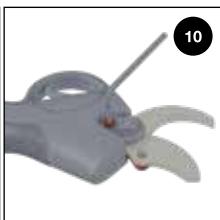
Reinig en smeer alle onderdelen, inclusief de slagpen.



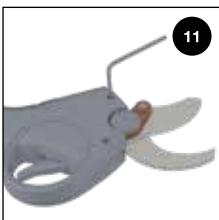
Zet de aandrijving en het mes in elkaar en bevestig het geheel door plaatsing van de centrale bout.



Draai de centrale moer vast (0,2 Nm).



Draai de middenboutvergrendeling vast.

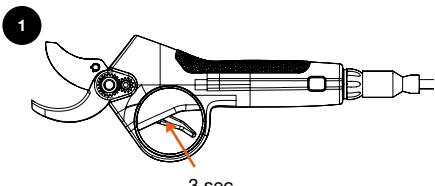


Plaats de afdekking terug en draai de bovenschroef vast.



Draai de onderschroef vast.

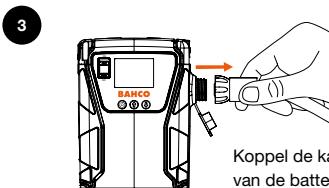
4. Aan het einde van de werkdag



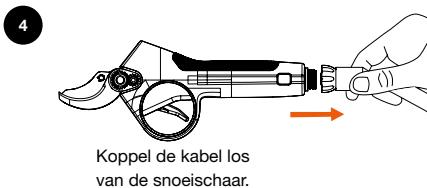
Druk enkele seconden op de trekker om de bladen te sluiten.
3 sec.



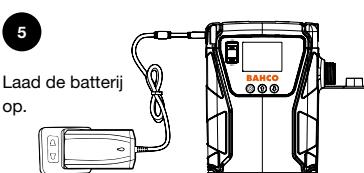
Schakel de batterij uit; berg de batterij niet ingeschakeld op.



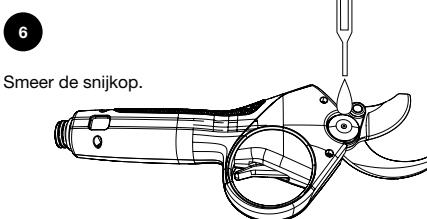
Koppel de kabel los van de batterij.



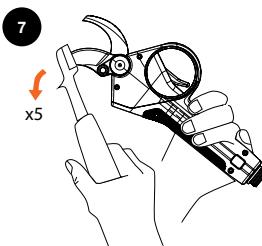
Koppel de kabel los van de snoeischaar.



Laad de batterij op.

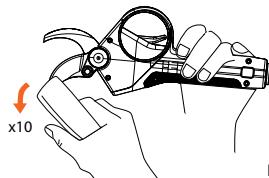


Smeer de snijkop.

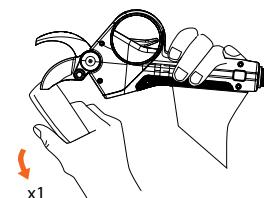
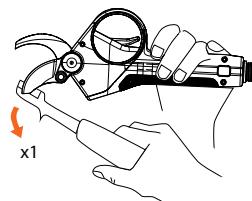


SHARP-X

Slijp het blad met SHARP-X of LS CORINDON.

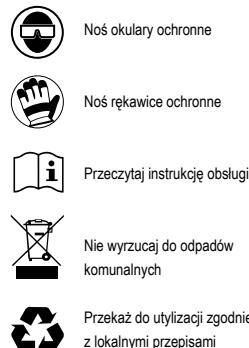


LS CORINDON



x1

Listy ikon z objaśnieniem



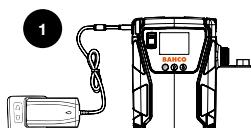
Urządzenia zgodne ze standardami EC

Urządzenia zgodne z brytyjskimi normami CA

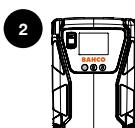
Urządzenie zgodne z wymaganiami nałożonymi lub objętymi przepisami obowiązującymi w Australii i Nowej Zelandii.

System akumulatorów zgodny z wymogami wydajności Kalifornijskiej Komisji Energetycznej

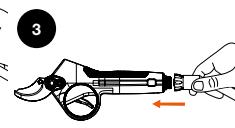
1. Przed przystąpieniem do pracy



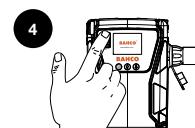
Przed pierwszym użyciem całkowicie naładowaj baterię.



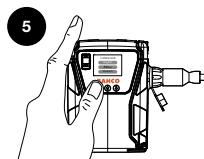
Podłączyć kabel do pełni naładowanego akumulatora.



Podłączyć kabel do sekatorów.



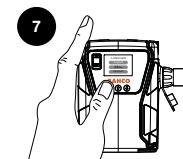
Włączyć akumulator. Wyświetlacz LCD zaświeci się i rozlegnie się jeden sygnał dźwiękowy



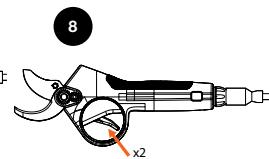
Nacisnąć , aby przejść do wyboru języka.



Nacisnąć , aby wybrać język.

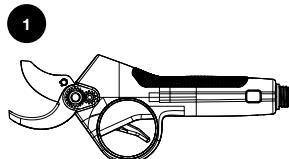


Po wybraniu języka nacisnąć , aby zatwierdzić wybór.

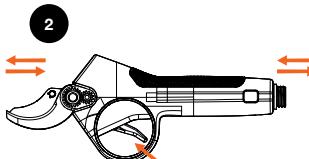


Dwukrotnie kliknij spust, aby otworzyć ostrze i rozpoczęć pracę.

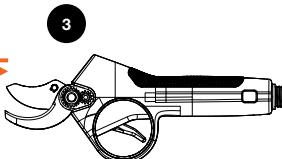
2. Zmiana otwarcia ostrza



BCL23: Pełne otwarcie 35 mm
BCL24: Pełne otwarcie 45 mm



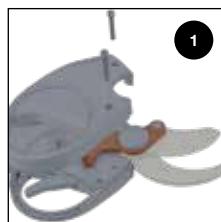
Aby zmienić otwarcie, należy przytrzymać wcisnięty spust



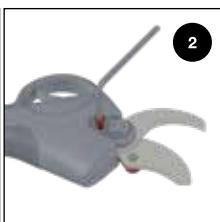
BCL23: Otwarcie do połowy 23 mm
BCL24: Otwarcie do połowy 30 mm

2 s

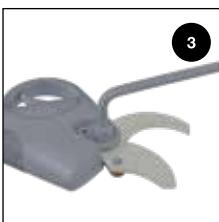
3. Wymiana ostrza



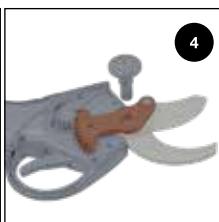
Zdejmij osłonę układu napędzającego ostrza.



Obróć narzędzie i wykręć blokadę środkowej śrubę.



Wykręć środkową śrubę.



Wyjmij środkową śrubę z otworu.



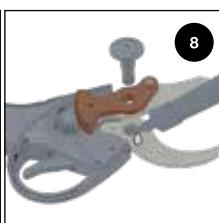
Wyjmij i oddziel układ napędzający od ostrza.



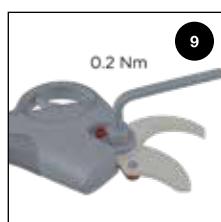
Wyjmij przeciwostrze, jeżeli wymaga wymiany.



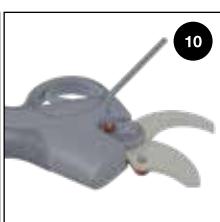
Wyczyść i nasmaruj wszystkie części, również tloczek.



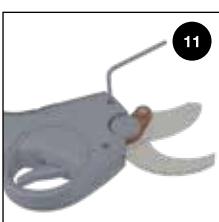
Złoż układ napędzający z ostrzem i przymocuj środkową śrubą.



Zakręć środkową nakrętkę (0,2 Nm).



Zakręć blokadę środkowej śruby.

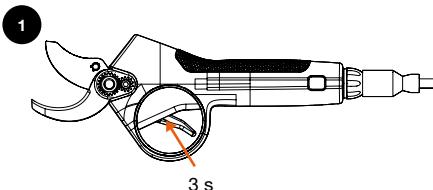


Załóż osłonę i zakręć górną śrubę.



Zakręć dolną śrubę.

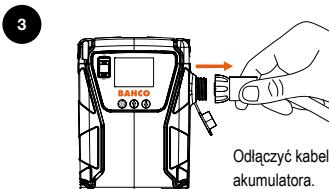
4. Na koniec dnia pracy



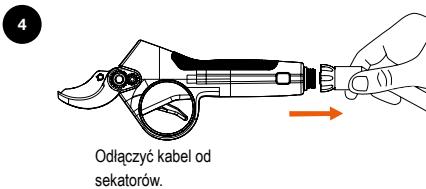
Przytrzymaj wcisnięty spust przez kilka sekund, aby zamknąć ostrza.



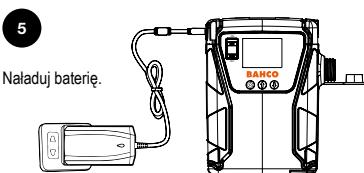
Wylączyć akumulator; nie przechowywać włączonego akumulatora.



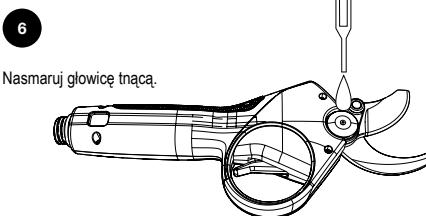
Odlączyć kabel od akumulatora.



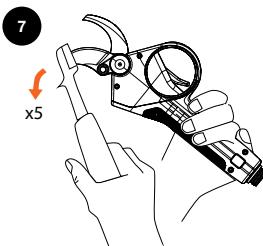
Odlączyć kabel od sekatorów.



Nalaďuj baterię.

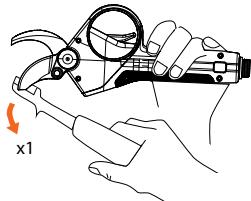


Nasmaruj głowice tnące.

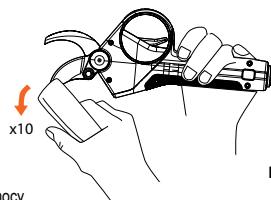


Naoszruj ostrze przy pomocy SHARP-X lub LS CORINDON.

SHARP-X

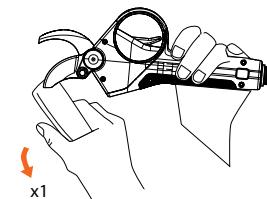


x1



x10

LS CORINDON

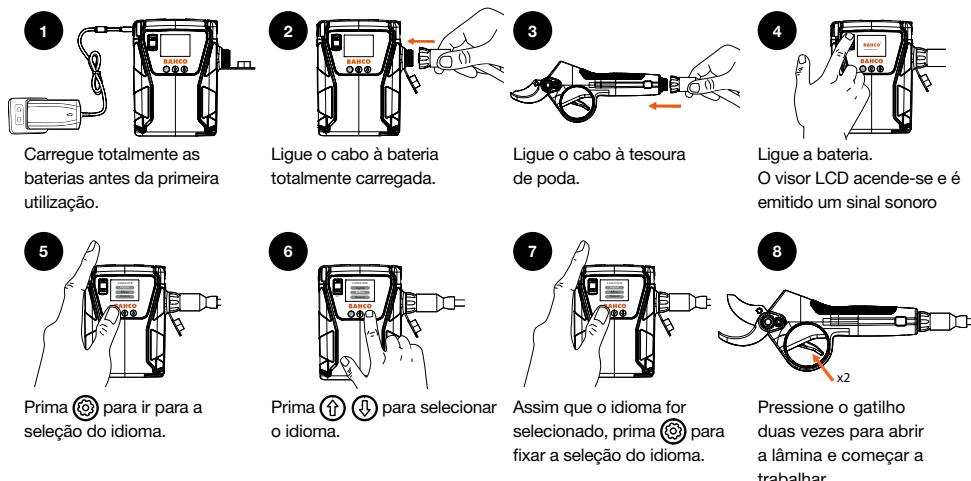


x1

Listas de ícones com explicações



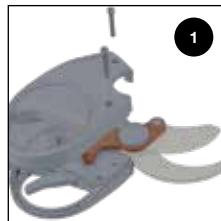
1. Iniciar



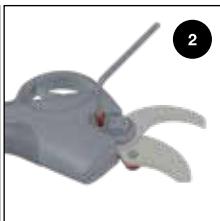
2. Mudar a abertura da lâmina



3. Mudar a lâmina



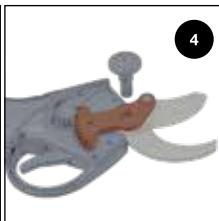
Retire a tampa do sistema de acionamento da lâmina.



Volte a ferramenta ao contrário e desaparafuse o parafuso de bloqueio central.



Desaparafuse o parafuso central.



Retire o parafuso central.



Retire e separe o sistema de acionamento e a lâmina.



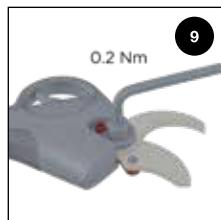
Retire a contra-lâmina se for necessário mudá-la.



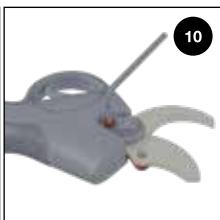
Limpe e lubrifique todas as peças, incluindo o pinhão.



Monte o sistema de acionamento e a lâmina e fixe inserindo o parafuso central.



Aperte a porca central (0,2 Nm).



Aperte o parafuso de bloqueio central.

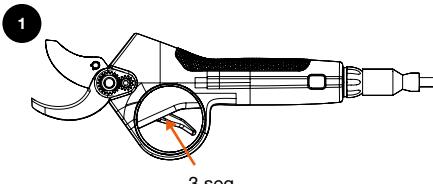


Coloque a tampa de novo e aperte o parafuso superior.



Aperte o parafuso inferior.

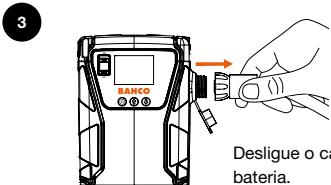
4. No fim de um dia de trabalho



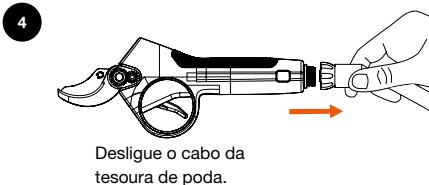
3 seg.
Pressione o gatilho durante alguns segundos para fechar as lâminas.



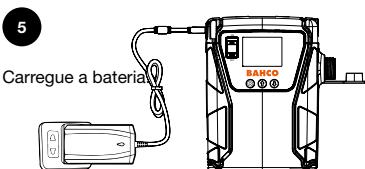
Desligue a bateria. Não guarde a bateria ligada.



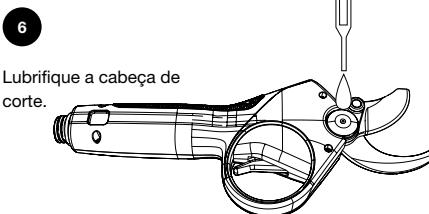
Desligue o cabo da bateria.



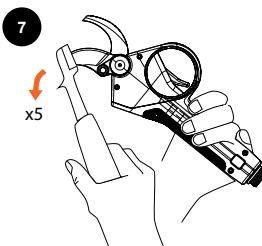
Desligue o cabo da tesoura de poda.



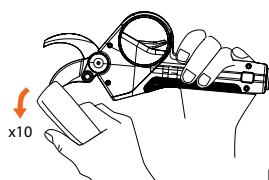
Carregue a bateria



Lubrifique a cabeça de corte.

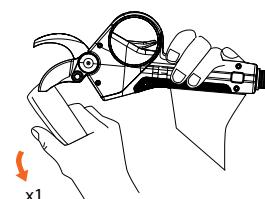
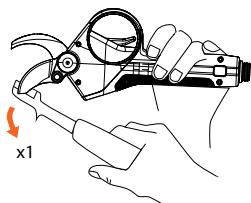


SHARP-X



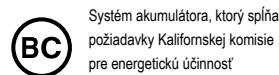
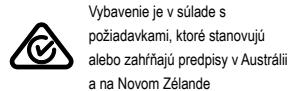
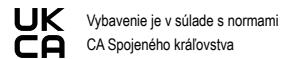
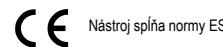
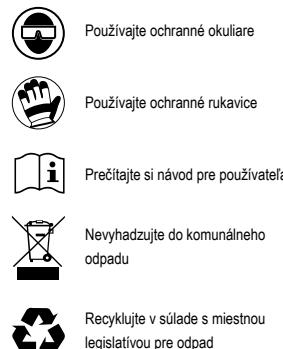
LS CORINDON

Afie a lâmina com o SHARP-X
ou LS CORINDON.

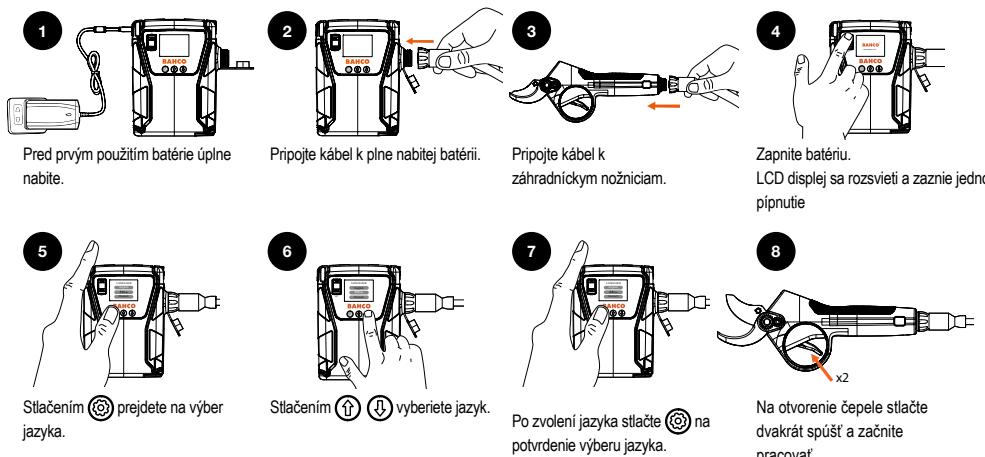


x1

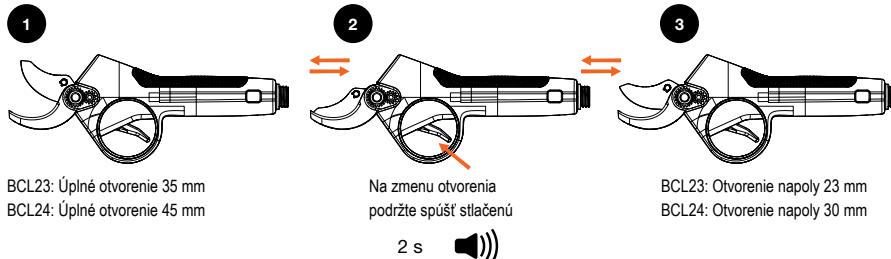
Zoznam ikon s vysvetlivkami



1. Začíname



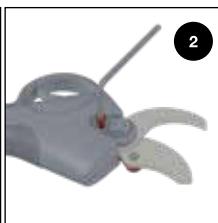
2. Výmena otvoru čepele



3. Výmena čepele



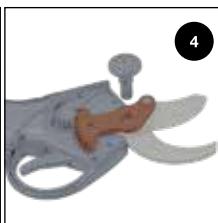
Odstráňte kryt z hnacej mechaniky čepele.



Otočte nástroj a odskrutkujte poistku stredovej skrutky.



Odskrutkujte stredovú skrutku.



Odstráňte stredovú skrutku.



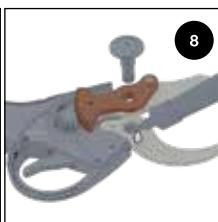
Vyberte hnaciu mechaniku a oddelite ju od čepele.



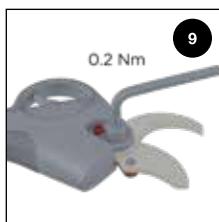
Ak je potrebné vymeniť protiahliú čepeľ, odstráňte ju.



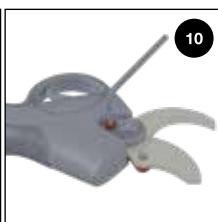
Vyčistite a namažte všetky súčasťky vrátane pastorka.



Zmontujte hnaciu mechaniku a čepeľ a pripojte ich vložením stredovej skrutky.



Utihnite stredovú maticu (0,2 Nm).



Utihnite poistku stredovej skrutky.

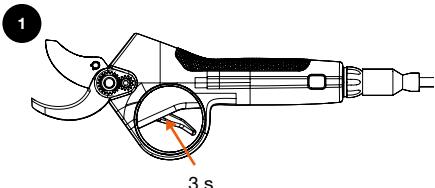


Nasaďte kryt späť na svoje miesto a utiahnite vrchnú skrutku.

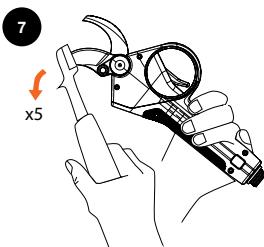
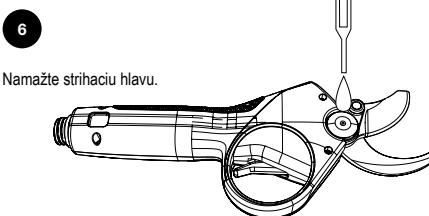
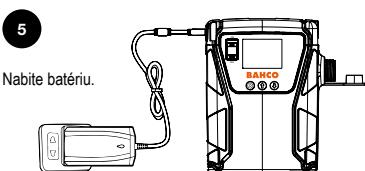
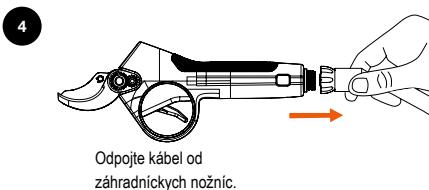
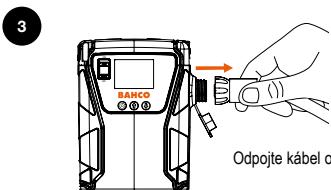


Utihnite spodnú skrutku.

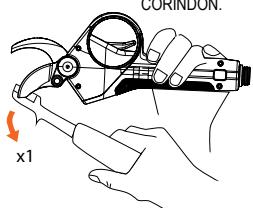
4. Na konci pracovného dňa



Stlačením spúšte na pár sekúnd zatvorte čepele.



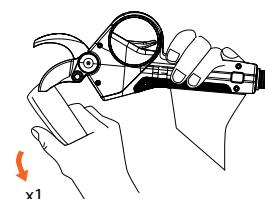
SHARP-X



Naostrite čepeľ ostričom SHARP-X alebo brúsnym kameňom LS CORINDON.



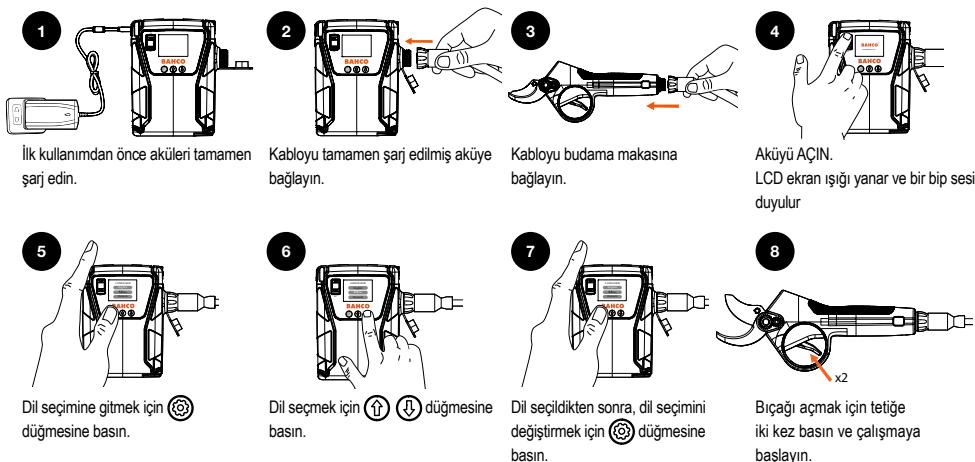
LS CORINDON



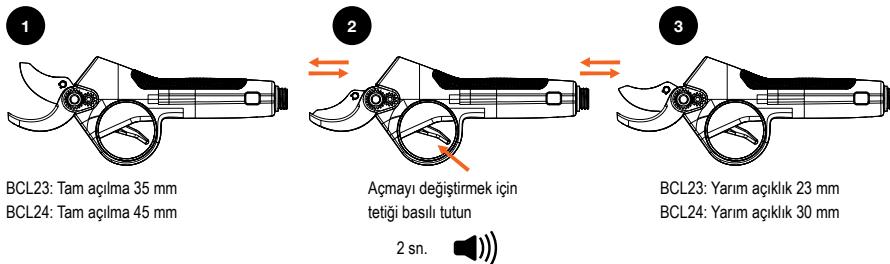
Açıklamalı simgeler listesi



1. Başlarken



2. Bıçak açılığını değiştirme



3. Bıçağı değiştirme



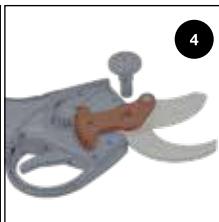
Bıçak çalışma sisteminin kapağını çıkarın.



Aleti ters çevirin ve merkez civata kilitvidasını çıkartın.



Merkez civatası vidasını gevşetin.



Merkez civata vidasını çıkarın.



Çalıştırma sistemini ve bıçağı çıkarıp ayıran.



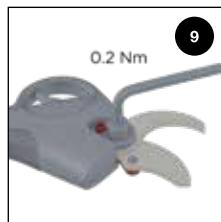
Değiştirilmesi gerekirse aksi yöndeki bıçağı çıkarın.



Dışı mil dahil tüm parçaları temizleyin ve yağlayın.



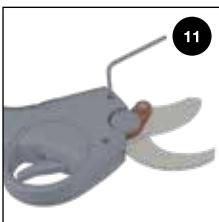
Çalıştırma sistemini ve bıçağı monte edin ve merkez civatayı yerleştirerek sabitleyin.



Merkez somunu sıkın (0,2 Nm).



Merkez civata kilidini sıkın.

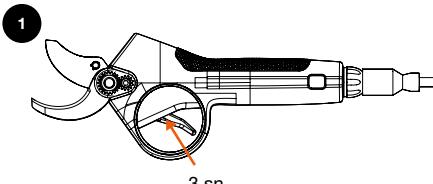


Kapağı geri yerleştirin ve üstteki vidayı sıkın.



Alttağı vidayı sıkın.

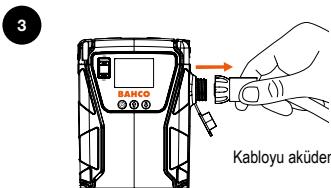
4. İş günü sonunda



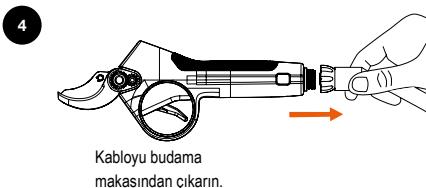
3 sn.
Bıçakları kapatmak için teliğe birkaç saniye basın.



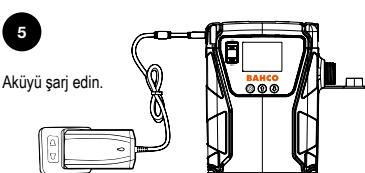
Bataryayı KAPATIN; bataryayı açık durumda saklamayın.



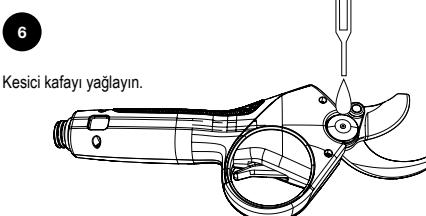
Kabloyu aküden çıkarın.



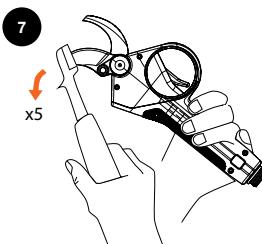
Kabloyu budama makasından çıkarın.



Aküyü şarj edin.

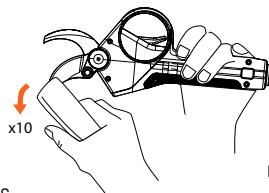


Kesici kafayı yağlayın.

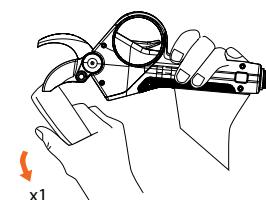
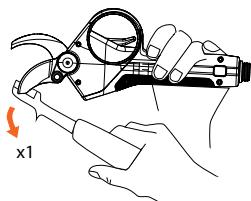


SHARP-X

Bıçağı SHARP-X veya LS CORINDON ile keskinleştirin.



LS CORINDON



(ENG) CE DECLARATION OF CONFORMITY
 (FRA) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
 (SPA) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE
 (POR) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EC
 (ITA) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
 (DEU) EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
 (NLD) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
 (POL) EC DEKLARACJA ZGODNOŚCI
 (SWE) CE DEKLARATION

(ENG): Hereby declares that: / The device:
 (FRA): Déclare par la présente que: / L'appareil:
 (SPA): Declaro que: / El aparato:
 (POR): Vimos por este meio declarar: / O aparelho:
 (ITA): Con la presente dichiaro che: / Dispositivo:
 (DEU): Hiermit wird erklärt, dass: / Die folgenden Erzeugnisse:
 (NLD): Hierbij verklaart dat: / Het apparaat:
 (POL): Niniejszym oświadczam, że: / Urządzenia:
 (SWE): Härmed deklarerar att: / Enheten:

(DAN) EF-VERENSSTEMMELLESERKLÆRING
 (NOR) ECSAMSVERKLARING
 (FIN) EY-VAATIMUSTENKAIUSAUSVAKUUTUS
 (RUS) ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС
 (TUR) CE STANDARDİZASYON BEYANI
 (CES) PROHLÁŠENÍ O SHODE
 (SLK) PREHLASENIE O ZHODE
 (ELL) ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΕΕ
 (HUN) CE - MEGFELELOSÉGI NYILATKOZAT

(DAN): Erklærer herved at: / enheten:
 (NOR): Erklærer herved at: / enheten:
 (FIN): Vakuuttame täten: / Etä tuote:
 (RUS): Настоящим заявляем, что: / Устройство:
 (TUR): Beyan ederiz ki: / Cihaz:
 (CES): Nižje prohlašujeme, že: / výrobek:
 (SLK): Týmto prehlasujeme, že: / Výrobok:
 (ELL): Δηλώνει ον: / Η συσκευή:
 (HUN): Ez kijelent, hogy: / Az eszköz:

(ENG) Type(s): (FRA) Type(s). (SPA) Tipo(s). (POR) Tipo: (ITA) Tipo: (DEU) Type(s): (NLD) Typen: (POL) Typ: (SWE) Typ: (DAN) Typ: (NOR) Typ: (FIN) Typpi: (RUS) Тип: (TUR) Tip: (CES) Typ: (SLK) Typ: (ELL) Τύπος: (HUN) Tipus:	BCL23 BCL24	(ENG) Product: (FRA) Produit. (SPA) Producto: (POR) Produto: (ITA) Prodotto: (DEU) Produkt: (NLD) Product: (POL) Produkt: (SWE) Produkten: (DAN) Produktet: (NOR) Produslet: (FIN) Tuotteen: (RUS) Изделие: (TUR) Ürün: (CES) Výrobek: (SLK) Výrobok: (ELL) Προϊόν: (HUN) Termék:	Electric secateurs Secateur électrique Tijeras de podar electronicas Tesoura de poda electronica Forbici elettroniche Elektrische rebschere Electriche snoeschaar Sekator elektroniczny Elektronisk trädgårdssax Elektronisk beskæresaks Elektronisk grensaks Elektroniset puutarhasakset Электрические секторы Elektronik sekator Elektronike zahradnicke nuzky Elektronice zahradnicke noznice Ηλεκτρονική φυλίδα Elektromos meteszoollok	(ENG) Year: (FRA) Année: (SPA) Año: (POR) Ano: (ITA) Anno: (DEU) Baujahr: (NLD) Jaar: (POL) Rok: (SWE) År: (DAN) År: (NOR) År: (FIN) Vuosi: (RUS) Год: (TUR) Sene: (CES) Rok: (SLK) Rok: (ELL) Χρόνος: (HUN) Év:
--	----------------	--	---	---

2021

(ENG) Was manufactured in conformity with the provisions in the:
 (FRA) A été fabriqué en conformité avec les dispositions des:
 (SPA) Está fabricada según las disposiciones de:
 (POR) Foi fabricado em conformidade com os pressupostos:
 (ITA) Prodotto in conformità con le disposizioni:
 (DEU) In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der:
 (NLD) Is vervaardigd in overeenstemming met de bepalingen in de:
 (POL) Został wyprodukowany zgodnie z przepisami
 (SWE) Producerats enligt bestämmelserna i följande direktiv:

(DAN) Produsert i samsvar med bestemmelserne i:
 (NOR) Produsert i samsvar med bestemmelserne i:
 (FIN) On valmistettu noudattaen säännöksiä:
 (RUS) Было произведено в соответствии с положениями:
 (TUR) Aşağıdaki Standartlara uygun üretilmiştir:
 (CES) Byl vyroben ve shodé s předpisy:
 (SLK) Bol vyrobéný v zhode s predpismi:
 (ELL) Κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του:
 (HUN) A következő rendelkezéseknek megfelelően gyártották:

Directive 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU

(ENG) Person authorized to compile the technical file: (FRA) Personne autorisée à constituer le dossier technique: (SPA) Persona facultada para elaborar el expediente técnico: (POR) Pessoa autorizada para elaborar o dossier técnico: (ITA) Persona autorizzata a compilare la pratica tecnica: (DEU) Bevollmächtigte(r) zum Zusammenstellen technischer Unterlagen: (NLD) Persoon die is gemachtigd het technisch dossier samen te stellen: (POL) Osoba odpowiadająca za zestawianie pliku technicznego: (SWE) Person som är behörig att sammantällda den tekniska dokumentationen: (DAN) Person bemyndiget til at udarbejde tekniske beskrivelser: (NOR) Autorisert person for utarbeidelse av den tekniske filen: (FIN) Henkilö on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston: (TUR) Teknik dosyayı düzenlemeye yetkili kişi: (RUS) Лицо, уполномоченное на составление технической документации: (CES) Autorizovaná osoba pro sestavení technického spisu: (SLK) Osoba zodpovedná za vytvorenie technickej dokumentácie: (ELL) Άτομο εξουσιοδοτημένο να καταρτίσει την τεχνικό φάκελο: (HUN) A műszaki dokumentáció összeállítására feljogosított személy:	 Sergio García Quality manager
--	---

Date: August 4th, 2021

(ENG) CE DECLARATION OF CONFORMITY
 (FRA) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
 (SPA) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE
 (POR) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EC
 (ITA) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
 (DEU) EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
 (NLD) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
 (POL) EC DEKLARACJA ZGODNOŚCI
 (SWE) CE DEKLARATION

(ENG): Hereby declares that: / The device:
 (FRA): Déclare par la présente que: / L'appareil:
 (SPA): Declaro que: / El aparato:
 (POR): Vimos por este meio declarar: / O aparelho:
 (ITA): Con la presente dichiaro che: / Dispositivo:
 (DEU): Hiermit wird erklärt, dass: / Die folgenden Erzeugnisse:
 (NLD): Hierbij verklaart dat: / Het apparaat:
 (POL): Niniejszym oświadczam, że: / W urządzeniu:
 (SWE): Härmed deklarerar att: / Enheten:

(DAN) EF-VERENSSTÆMMELSESERKLÆRING
 (NOR) ECSAMSVERKLARING
 (FIN) EY-VAATIMUSTENKAUSUUSVAKUUTUS
 (RUS) ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС
 (TUR) CE STANDARDİZASYON BEYANI
 (CES) PROHLÁŠENÍ O SHODE
 (SLK) PREHLÁSENIE O ZHODE
 (ELL) ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΕΕ
 (HUN) CE - MEGFELELOSÉGI NYILATKOZAT

(DAN): Erklærer herved at: / enheten:
 (NOR): Erklærer herved at: / enheten:
 (FIN): Vakuutamme täten: / Etta tuote:
 (RUS): Настоящим заявляем, что: / Устройство:
 (TUR): Beyan ederiz ki: / Cihaz:
 (CES): Níže prohlašujeme, že: / výrobek:
 (SLK): Týmto prehlasujeme, že: / Výrobok:
 (ELL): Δηλώνει ότι: / Η συσκευή:
 (HUN): Ez kijelent, hogy: / Az eszköz:

(ENG) Type(s):	
(FRA) Type(s):	
(SPA) Tipos:	
(POR) Tipo:	
(ITA) Tipo:	
(DEU) Type(s):	
(NLD) Typen:	
(POL) Typ:	
(SWE) Typ:	BCL2C1
(DAN) Typ:	
(NOR) Typ:	
(FIN) Typpi:	
(RUS) Tip:	
(TUR) Tip:	
(CES) Typ:	
(SLK) Typ:	
(ELL) Τύπος:	
(HUN) Tipus:	

(ENG) Product:	Charger
(FRA) Produit:	Chargeur
(SPA) Producto:	Cargador
(POR) Produto:	Carregador
(ITA) Prodotto:	Caricabatterie
(DEU) Produkt:	Ladegerät
(NLD) Product:	Lader
(POL) Produkt:	Ladowarka
(SWE) Produkten:	Laddare
(DAN) Produktet:	Oplader
(NOR) Produktet:	Lader
(FIN) Tuotteen:	Laturi
(RUS) Изделие:	Зарядное устройство
(TUR) Ürün:	İçin sarj cihazı
(CES) Výrobek:	Nabíječka
(SLK) Výrobok:	Nabíjačka
(ELL) Προϊόν:	Φορτιστή μπαταρίας
(HUN) Termék:	Töltő

(ENG) Year:	
(FRA) Année:	
(SPA) Año:	
(POR) Ano:	
(ITA) Anno:	
(DEU) Baujahr:	
(NLD) Jaar:	
(POL) Rok:	
(SWE) År:	
(DAN) År:	
(NOR) År:	
(FIN) Vuosi:	
(RUS) Год:	
(TUR) Sene:	
(CES) Rok:	
(SLK) Rok:	
(ELL) Χρόνος:	
(HUN) Év:	

2021

(ENG) Was manufactured in conformity with the provisions in the:
 (FRA) A été fabriqué en conformité avec les dispositions dans:
 (SPA) Esta fabricada según las disposiciones de:
 (POR) Foi fabricado em conformidade com os pressupostos:
 (ITA) Prodotto in conformità con le disposizioni:
 (DEU) In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der:
 (NLD) Is vervaardigd in overeenstemming met de bepalingen in de:
 (POL) Został wyprodukowany zgodnie z przepisami:
 (SWE) Producerats enligt bestämmelserna i följande direktiv:

(DAN) Produsert i samsvar med bestemmlsene i:
 (NOR) Produsert i samsvar med bestemmlsene i:
 (FIN) On valmistettu noudattaen säännöksiä:
 (RUS) Было произведено в соответствии с положениями:
 (TUR) Aşağıdaki Standartlara uygun üretilmiştir:
 (CES) Bol vyrobén v zhode s předpisy:
 (SLK) Bol vyrobéný v zhode s predpismi:
 (ELL) Κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του:
 (HUN) A következő rendelkezéseknek megfelelően gyártották:

Directive 2014/30/EU, 2014/35/EU

(ENG) Person authorized to compile the technical file: (FRA) Personne autorisée à constituer le dossier technique: (SPA) Persona facultada para elaborar el expediente técnico: (POR) Pessoa autorizada para elaborar o dossier técnico: (ITA) Persona autorizzata a compilare la pratica tecnica: (DEU) Bevollmächtigte(r) zum Zusammenstellen technischer Unterlagen: (NLD) Persoon die is gemachtigd het technisch dossier samen te stellen: (POL) Osoba odpowiadająca za zestawianie pliku technicznego: (SWE) Person som är behörig att sammantällda den tekniska dokumentationen: (DAN) Person bemyndiget til at udarbejde tekniske beskrivelser: (NOR) Autorisert person for utarbeidelse av den tekniske filen: (FIN) Henkilö on valittuettu kokonaan teknisen tiedoston: (TUR) Teknik dosyayı düzlenlemeye yetkili kişi: (RUS) Лицо, уполномоченное о составлении технической документации: (CES) Autorizovaná osoba pro sestavení technického spisu: (SLK) Osoba zodpovedná za vypracovanie technickej dokumentácie: (ELL) Άριθμο εξουσιοδοτημένο να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο: (HUN) A műszaki dokumentáció összeállítására feljogosított személy:	 Sergio Garcia Quality manager Date: August 4th, 2021
--	---

(ENG) CE DECLARATION OF CONFORMITY
 (FRA) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
 (SPA) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE
 (POR) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EC
 (ITA) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
 (DEU) EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
 (NLD) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
 (POL) EC DEKLARACJA ZGODNOŚCI
 (SWE) CE DEKLARATION

(ENG): Hereby declares that: / The device:
 (FRA): Déclare par la présente que: / L'appareil:
 (SPA): Declaro que: / El aparato:
 (POR): Vimos por este meio declarar: / O aparelho:
 (ITA): Con la presente dichiaro che: / Dispositivo:
 (DEU): Hiermit wird erklärt, dass: / Die folgenden Erzeugnisse:
 (NLD): Hierbij verklaart dat: / Het apparaat:
 (POL): Niniejszym oświadczam, że: / Urządzenie:
 (SWE): Härmed deklarerar att: / Enheten:

(DAN) EF-VERENSSTEMMELSESERKLÆRING
 (NOR) ECSAMSVERKLARING
 (FIN) EY-VAATIMUSTENKAUSUVAKUUTUS
 (RUS) ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС
 (TUR) CE STANDARDİZASYON BEYANI
 (CES) PROHLÁŠENÍ O SHODE
 (SLK) PREHLÁSENIE O ZHODE
 (ELL) ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΕΕ
 (HUN) CE - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

(DAN): Erklærer herved at: / enheten:
 (NOR): Erklærer herved at: / enheten:
 (FIN): Vakuutamme täten: / Etta tuote:
 (RUS): Настоящим заявляем, что: / Устройство:
 (TUR): Beyan ederiz ki: / Cihaz:
 (CES): Níže prohlašujeme, že: / výrobek:
 (SLK): Týmto prehlasujeme, že: / Výrobok:
 (ELL): Δηλώνει ότι: / Η συσκευή:
 (HUN): Ez kijelenti, hogy: / Az eszköz:

(ENG) Type(s):	
(FRA) Type(s):	
(SPA) Tipos:	
(POR) Tipo:	
(ITA) Tipo:	
(DEU) Type(s):	
(NLD) Typen:	
(POL) Typ:	BCL2B1,
(SWE) Typ:	BCL2B2
(DAN) Typ:	
(NOR) Typ:	
(FIN) Typpi:	
(RUS) Tip:	
(TUR) Tip:	
(CES) Tip:	
(SLK) Tip:	
(ELL) Τύπος:	
(HUN) Tipus:	

(ENG) Product:	Lithium-Ion battery
(FRA) Produit:	Batterie, Li-Ion
(SPA) Producto:	Batería, Li-Ion
(POR) Produto:	Bateria, Li-ion
(ITA) Prodotto:	Batteria, Li-ion
(DEU) Produkt:	Akku, Li-Ion
(NLD) Product:	Accu, Li-ion
(POL) Produkt:	Akumulator, Li-ion
(SWE) Produkten:	Batterier, Li-ion
(DAN) Produktet:	Batteri, Li-ion
(NOR) Produktet:	Batteri, Li-ion
(FIN) Tuotteen:	Akku, Li-ion
(RUS) Изделие:	Аккумулятор, Li-ion
(TUR) Ürün:	Pil, Li-ion
(CES) Výrobek:	Baterie, Li-ion
(SLK) Výrobok:	Batéria, Li-ion
(ELL) Προϊόν:	Μπαταρία, Li-ion
(HUN) Termék:	Lithium-ion akkumulátor

(ENG) Year:	
(FRA) Année:	
(SPA) Año:	
(POR) Ano:	
(ITA) Anno:	
(DEU) Baujahr:	
(NLD) Jaar:	
(POL) Rok:	
(SWE) År:	
(DAN) År:	
(NOR) År:	
(FIN) Vuosi:	
(RUS) Год:	
(TUR) Sene:	
(CES) Rok:	
(SLK) Rok:	
(ELL) Χρόνος:	
(HUN) Év:	

2021

(ENG) Was manufactured in conformity with the provisions in the:
 (FRA) A été fabriqué en conformité avec les dispositions des:
 (SPA) Esta fabricada según las disposiciones de:
 (POR) Foi fabricado em conformidade com os pressupostos:
 (ITA) Prodotto in conformità con le disposizioni:
 (DEU) In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der:
 (NLD) Is vervaardigd in overeenstemming met de bepalingen in de:
 (POL) Został wyprodukowany zgodnie z przepisami:
 (SWE) Producerats enligt bestämmelsema i följande direktiv:

(DAN) Produsert i samsvar med bestemmelserne i:
 (NOR) Produsert i samsvar med bestemmelserne i:
 (FIN) On valmistettu noudattaen säännöksiä:
 (RUS) Было произведено в соответствии с положениями:
 (TUR) Aşağıdaki Standartlara uygun üretilmiştir:
 (CES) Byl vyrobén v zhode s předpisy:
 (SLK) Bol vyrobéný v zhode s predpismi:
 (ELL) Κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του:
 (HUN) A következő rendelkezéseknek megfelelően gyártották:

Directive 2014/30/EU

(ENG) Person authorized to compile the technical file: (FRA) Personne autorisée à constituer le dossier technique: (SPA) Persona facultada para elaborar el expediente técnico: (POR) Pessoa autorizada para elaborar o dossier técnico: (ITA) Persona autorizzata a compilare la pratica tecnica: (DEU) Bevollmächtigte(r) zum Zusammenstellen technischer Unterlagen: (NLD) Persoon die is gemachtigd het technisch dossier samen te stellen: (POL) Osoba odpowiadająca za zestawianie pliku technicznego: (SWE) Person som är behörig att sammantällda den tekniska dokumentationen: (DAN) Person bemyndiget til at udarbejde tekniske beskrivelser: (NOR) Autorisert person for utarbeidelse av den tekniske filen: (FIN) Henkilö on valittuettu kokonaan teknisen tiedoston: (TUR) Teknik dosyayı düzleştirmeye yetkili kişi: (RUS) Лицо, уполномоченное на составление технической документации: (CES) Autorizovaná osoba pro sestavení technického spisu: (SLK) Osoba zodpovedná za vypracovanie technickej dokumentácie: (ELL) Άριθμος εξουσιοδοτημένο να καταργήσει τον τεχνικό φάκελο: (HUN) A műszaki dokumentáció összeállítására feljogosított személy:

Sergio García
Quality manager



Date: August 4th, 2021

- CS** Pro stažení kompletního návodu přejděte na stránku www.bahco.com nebo naskenujte QR kód
- DE** Um die gesamte Bedienungsanleitung herunterzuladen, gehen Sie zu www.bahco.com oder scannen Sie den QR-Code
- DA** Download hele brugsanvisningen ved at besøge www.bahco.com eller scan QR-koden
- EL** Για λήψη του εγχειρίδιου οδηγιών μεταβείτε στη διεύθυνση www.bahco.com ή σαρώστε τον κωδικό QR
- EN** For downloading the full instruction manual go to www.bahco.com or flash the QR-code
- ES** Para descargar el manual de instrucciones completo, vaya a www.bahco.com o escanee el código QR.
- FI** Täydellisen käyttöohjeen saat osoitteesta www.bahco.com tai skannaamalla QR-koodin
- FR** Pour télécharger le manuel d'instructions complet, rendez-vous sur www.bahco.com ou scannez le code QR
- HR** Za preuzimanje korisničkog priručnika u cijelosti idite na www.bahco.com ili skenirajte crtični kod
- HU** A használati útmutató letöltséhez lépjön a www.bahco.com oldalra, vagy olvassa le a QR-kódot.
- IT** Per scaricare il manuale di istruzioni completo andare sul sito www.bahco.com oppure scansionare il codice QR
- NL** Om de complete gebruiksaanwijzing te downloaden, ga naar www.bahco.com of gebruik de QR-code
- NO** Besök www.bahco.com för å laste ned hele instruksjonshåndboken, eller les av QR-koden
- PL** Aby pobrać cały podręcznik obsługi, wejdź na stronę www.bahco.com lub zeskanuj kod QR
- PT** Para descargar o manual de instruções na íntegra, vá a www.bahco.com ou leia o código QR
- RO** Pentru descărcarea manualului complet de instrucțiuni, accesați www.bahco.com sau scanăți codul QR
- SV** Hämta den fullständiga instruktionshandboken på www.bahco.com/sv-se/ eller läs av QR-koden.
- SK** Ak si chcete stiahnuť celý návod na použitie, kliknite na www.bahco.com alebo naskenujte QR kód
- SL** Za prenos celotnega priročnika z navodili za uporabo pojrite na www.bahco.com ali poskenirajte QR-kodo.
- TR** Tam kullanım kılavuzunu indirmek için www.bahco.com adresine gidin veya QR kodunu gönderin



Follow the fish! www.bahco.com

SNA EUROPE SAS (Group Headquarter) – Allée Rosa Luxembourg, 95610 Eragny-sur-Oise - France

